

# Open Call voor literaire makers: *Exploring Language Innovation*

De wereld heeft behoefte aan nieuwe talen. In tijden van conflict en verdeeldheid hebben creoolse talen de kracht om te verbinden en te helen. 'Creools' kent een oorsprong in het Latijnse creare - wat 'creëren' of 'voortbrengen' betekent. Het woord 'creools' illustreert dus het aanbreken van nieuwe werelden door middel van taal – een levend testament van literaire creativiteit, weerbaarheid en een versmelting van culturen.

Ben jij een maker gevestigd in Curaçao, Nederland, Spanje of Portugal met een interesse in talige diversiteit, meertaligheid en culturele hybriditeit? Spreek je **Sranantongo, Papiamentu, Kriolu, Spanglish** of een **andere hybride taal** uit Curaçao, Nederland, Spanje of Portugal? Onderzoek jouw makerschap meertaligheid en wil jij verkennen hoe talen zich ontwikkelen wanneer ze elkaar ontmoeten? Meld je dan aan voor **Future language innovation**, een internationaal samenwerkingsproject dat literaire makers die werken vanuit een meertalige achtergrond en kennis hebben van creolentalen verbindt en uitdaagt.

Literatuurorganisatie **Wintertuin** (Nijmegen, Nederland) mag als projectpartner 4 literaire makers selecteren om deel te nemen aan workshops, uitwisselingen, artistieke experimenten en exposities en een eindpresentatie in Curaçao.

De geselecteerde makers werken in internationale tweetallen om interdisciplinaire en interculturele uitwisseling aan te wakkeren. De samenwerking is als volgt opgezet:

- twee makers uit verschillende landen worden gekoppeld om zo een directe cultuuruitwisseling mogelijk te maken in de vorm van een artistiek experiment;
- twee tweetallen komen periodiek samen om inzichten en het gezamenlijke werk te delen en verbreden;
- alle deelnemers komen samen, en slaan een brug tussen Curaçao, Nederland, Spanje en Portugal om een internationale dialoog op gang te brengen;
- alle deelnemers worden begeleid door experts op het gebied van meertaligheid en praktijkontwikkeling.

De kick-off van het project vindt plaats op 21 februari 2025 met een online evenement waar alle makers elkaar ontmoeten, ideeën voor kunnen leggen en met elkaar kunnen sparren over de mogelijkheden van meertalige innovatie binnen taal. Na een reeks online ontmoetingen tussen de tweetallen, nationale presentaties (waaronder tijdens het Wintertuin festival in 2025) en een reeks workshops, worden de artistieke experimenten die voortkomen uit dit project tijdens het Wintertuin Curaçao Festival gepresenteerd, in september 2026. Alle makers reizen op kosten van het project af naar Curaçao en ontvangen een stipendium van € 500 voor hun deelname.

## Wie kan zich aanmelden?

Deze open call is voor makers die:

- de Engelse taal goed beheersen. Bij de groeps- en transnationale activiteiten is Engels de voertaal.
- enthousiast worden van meertaligheid en willen verkennen hoe taal sociale identiteit en politieke realiteiten reflecteert en verandering teweeg kan brengen.
- werken op het snijvlak van interculturele dialoog: institutionele talen die samenkomen met onofficiële talige tradities als straattaal, hiphop, graffiti, spoken word, counterculture of storytelling.
- thema's verkennen als migratie, taalversmelting, inheemse talen en de machtsverhoudingen tussen gemarginaliseerde en dominante culturen.

\* Alumni van ArtEZ University of the Arts, Wintertuin Curaçao, Wintertuin Nederland, Escuela de Escritores of Escrever Escrever worden in het bijzonder uitgenodigd om zich aan te melden.

\*\* Als je spreekt of maakt in een 'verboden' of creoolse taal zoals Sranantongo, Papiamentu, of Kriolu, is dit een pré bij de aanmelding. In de Spaanse context geldt dit voor Spanglish of andere hybride vormen van het Castiliaans.

## Belangrijke vragen voor je aanmelding

- Wat is je onderzoeksvraag? Hoe verhoudt deze zich tot het centrale thema van taalinnovatie door middel van meertalige diversiteit?
- Hoe vormt meertalige diversiteit jouw maakpraktijk? Kan jouw werk helpen bij het ontwikkelen van een beter begrip van de interculturele dialoog, en het belang hiervan in het vormen van sociale en politieke identiteiten?
- Hoe zou je meertalige diversiteit kunnen verkennen binnen schrijfonderwijs, en wat voor nieuwe perspectieven kan je op dit gebied brengen?
- Hoe zie jij jouw deelname aan *cross-cultural storytelling* voor je?

## Hoe meld je je aan?

Dien een Engels geschreven voorstel in van maximaal 2500 woorden bestaande uit:

- Een omschrijving van jouw onderzoeksvraag en hoe je van plan bent onderzoek te doen;
- Een uitleg of verduidelijking van hoe jij bijdraagt aan taalkundige innovatie door middel van jouw onderzoeksvraag
- Een korte beschrijving van hoe deze samenwerking zou bijdragen aan jouw artistieke ontwikkeling

Voeg daar een korte biografie of cv toe en een portfolio met relevante voorbeelden van jouw maakpraktijk waarin de band met meertalige diversiteit en interculturele dialoog naar voren

komt. De werken en projecten in jouw portfolio en cv hoeven niet naar het Engels te worden vertaald.

De deadline voor aanmelding is 15 januari 2025. Op uiterlijk 7 februari 2025 worden de geselecteerde kandidaten geïnformeerd. Je aanmeldingen kan in een mail (bijlagen graag als pdf!) naar [info@wintertuin.nl](mailto:info@wintertuin.nl). Mocht je vragen hebben, kun je je aan hetzelfde adres melden.

## Europees samenwerkingsproject

Deze open call maakt onderdeel uit van FLI (Future Language Innovation), een project van Wintertuin Curaçao met als doel om creoolse talen te beschermen, ontwikkelen en institutionaliseren als vitaal Europees erfgoed. Het woord creole komt van het Latijn, waar *creare* gebruikt werd als 'maken, voortbrengen, produceren, groeien, toe-eigenen'. FLI is een transnationale samenwerking die makers uit Curaçao, Nederland, Spanje en Portugal verbindt en zo een internationaal platform voor literaire uitwisseling creëert.

FLI biedt makers kansen tot samenwerking, mentorschap en deelname aan masterclasses en workshops rondom thema's als meertalige diversiteit en culturele hybriditeit. De titel van het project Future Language Innovation onderstreept de focus op innovatie van taal, culturele uitwisseling en erkenning van de diversiteit binnen talen.

Geïnspireerd op het woord FLI, wat in het Papiamentu *vlieger* betekent, belichaamt het project weerbaarheid, verbinding, aspiratie en speelsheid – kwaliteiten die de transformatieve kracht van taal reflecteren. Door FLI proberen we te verkennen hoe meertalige realiteiten vormgeven aan identiteit, cultuur en creatieve processen. Van de samensmelting tussen institutionele- en onofficiële talige tradities zoals hiphop, spoken word, orale tradities, tot de interacties die ontstaan tussen en door migratie en inheemse talen.

Meld je nu aan om jouw stem te delen en bij te dragen aan een belangrijke dialoog over de evolutie van taal in de moderne, alom verbonden wereld van vandaag. Vier de rijkheid van creoolse talen en draag bij aan een meer inclusieve en diverse Europese identiteit. Deelname versterkt niet alleen de eigen maakpraktijk, maar draagt ook bij aan de lange-termijn verduurzaming en zichtbaarheid van creoolse talen en culturen binnen de Europese context.

FLI is een samenwerkingsproject van [Wintertuin Curaçao](#), [Escuela de Escritores](#), [Wintertuin Nederland](#) en [Escriver Escriver](#) en wordt gesteund door het Creative Europe programma van de EU.